



**NATURE &
DECOUVERTES**

GUIRLANDE SOLAIRE TRANSLUCIDE

TRANSLUCENT SOLAR STRING LIGHTS
TRANSPARENTE SOLAR-LICHTERKETTE
GUIRNALDA SOLAR TRANSLÚCIDA
GRINALDA SOLAR TRANSLÚCIDA

Réf. 50168160



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.
Please carefully read this manual and keep it in a safe place.
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.
Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

PREMIÈRE UTILISATION : retirez le film protecteur du panneau solaire avant la première utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le produit est conçu pour être utilisé en extérieur. Veillez à choisir un lieu d'installation ensoleillé sans ombre. Il peut être placé sur votre balcon (sur une rambarde par exemple), votre terrasse ou dans votre jardin. Pincer les pinces avec attention sur une surface résistante, veillez à ne pas altérer la surface.
- Pendant les mois d'hiver, le produit doit être éteint et stocké chargé dans un lieu à l'abri du gel.
- La cellule solaire située à l'intérieur de la guirlande lumineuse permet de charger la pile rechargeable intégrée. La guirlande lumineuse s'allume automatiquement dans l'obscurité et s'éteint à la lueur du jour. Une diode électroluminescente (LED) à faible consommation d'énergie est utilisée comme source lumineuse.
- Pendant les périodes prolongées d'ensoleillement insuffisant, l'accumulateur n'est pas suffisamment chargé pour garantir une disponibilité de fonctionnement permanente. Mais cela ne signifie pas que la guirlande lumineuse solaire est défectueuse. Veuillez attendre les prochaines journées ensoleillées qui lui permettront de fonctionner correctement, ou chargez l'accumulateur à l'aide d'un chargeur standard.

ÉLÉMENTS INCLUS

- Guirlande solaire corde translucide
- 75 LED
- 1 pile 1.2V AA NI-MH 500mAh
- 1 panneau solaire 2V 80mA

CHARGEMENT ET FONCTIONNEMENT

1. Déplacez l'interrupteur (situé près du voyant LED) en position ON. Rechargez le produit solaire en le plaçant sous la lumière directe du soleil pendant au moins 8 heures. Un chargement prolongé est recommandé lors de la première utilisation.
2. Le produit solaire fonctionnera automatiquement. Il se rechargera automatiquement sous la lumière directe du soleil pendant la journée et s'allumera dès la nuit tombée.

REMARQUE : afin de vérifier que l'interrupteur est correctement positionné en position ON, recouvrez le panneau solaire avec votre main ; la guirlande lumineuse devrait s'allumer automatiquement.

FONCTIONS

1. Installez le produit solaire dans une zone où il est exposé à la lumière directe du soleil.
2. Planter le pic dans une jardinière, ou au pied de la surface (gazon, terre...) sur laquelle vous souhaitez pincer la guirlande.
3. Laissez l'interrupteur en position ON.
4. Choisissez un emplacement extérieur à l'écart des autres sources d'éclairage nocturne, telles que les lampadaires. Le produit peut ne pas s'allumer automatiquement la nuit s'il se trouve à proximité de ces sources d'éclairage.
5. La durée de l'éclairage dépend du niveau d'exposition à la lumière du soleil du produit solaire, de la situation géographique, des conditions météo et du nombre d'heures d'ensoleillement.

REPLACEMENT DE LA PILE

Étape 1 : localisez le compartiment à piles qui se trouve sous le panneau solaire. Utilisez un petit tournevis Phillips pour ouvrir le compartiment à piles, retirez le cache du compartiment.

Étape 2 : retirez la pile usagée et installez une nouvelle pile AA rechargeable en respectant le symbole de polarité +/- indiqué sur le compartiment à pile. Ouvrez le compartiment avec précaution pour éviter d'endommager la connexion de câblage à l'intérieur de la borne de la pile.

Étape 3 : remplacez le cache du compartiment à piles, revissez-le en position et assurez-vous qu'il est bien refermé.

MISE EN GARDE CONCERNANT LA PILE

- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Retirez la pile usagée de l'appareil.
- Suivez les consignes de sécurité, d'utilisation et de mise au rebut du fabricant des piles.
- Ne jetez jamais les piles au feu.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles anciennes (usagées).

La pile doit être recyclée ou éliminée de façon appropriée. Ne jetez pas la pile à proximité d'une source d'incendie ou directement avec les déchets ménagers. La pile peut exploser ou fuir. Retirez la pile du produit en cas d'inutilisation pendant une période prolongée. Le retrait et le remplacement de la pile doivent être réalisés par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte.

ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

1. Assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur ON.
2. Gardez le panneau solaire propre.
3. Si le produit solaire ne s'allume pas après 8 à 12 mois d'utilisation, remplacez les piles rechargeables, qui peuvent être faibles ou usagées. (1 pile 1.2V AA NI-MH 500mAh, rechargeable - Le même type équivalent que celui recommandé doit être utilisé.)

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

FIRST USE: remove the protective film from the solar panel before the first use.

PRECAUTIONS FOR USE

- The product is designed for outdoor use. Choose a sunny location to set up the product, away from any shade. It can be placed on your balcony (on a rail, for example), a patio or in your garden. Carefully attach the clips to a sturdy surface. Take care not to damage the surface.
- In winter, the product must be switched off and stored in a sheltered location away from frost.
- The solar cell inside the string lights allows you to charge the integrated rechargeable battery. The string lights will switch on automatically when night falls, and will switch off in daylight. A low-voltage light-emitting diode (LED) is used as the light source.
- During extended periods without sufficient sunlight, the accumulator will not charge sufficiently to guarantee permanent operational availability. But this does not mean the string lights are defective. Wait for the next sunny days that allow it to work properly, or use a standard charger to charge the accumulator.

ITEMS INCLUDED

- Translucent solar string lights
- 75 LEDs
- 1 battery AA NI-MH 500mAh
- 1 solar panel 2V 80mA

CHARGING AND OPERATION

1. Turn the switch (near to the LED indicator) to the ON position. Place the solar product in direct sunlight for at least 8 hours to charge it. Prolonged charging is recommended during first use.
2. The solar product will work automatically. It will recharge automatically in direct sunlight during the day, and will switch on at nightfall.

NOTE: in order to check that the switch is correctly switched to the ON position, cover the solar panel with your hand; the string lights should switch on automatically.

FUNCTIONS

1. Set up the solar product in an area where it is exposed to direct sunlight.
2. Place the stake in a pot, or at the end the surface (grass, earth, etc.) on which you want to clip the string lights.
3. Turn the switch to the ON position.
4. Choose an exterior location away from other nocturnal light sources, such as street lamps. The product might not automatically switch on at nightfall if it is close to sources of light.
5. The duration of the lighting will depend on the solar item's exposure to sunlight, its geo-graphical location, the weather conditions and the number of hours of sunlight.

REPLACING THE BATTERY

Step 1: locate the battery compartment underneath the solar panel. Use a little Phillips screwdriver to open the battery compartment, remove the cover of the compartment.

Step 2: remove the worn battery and insert a new rechargeable AA battery, respecting the polarity symbols +/- indicated on the battery compartment. Carefully open the compartment to avoid damaging the connection of the cables inside the battery terminal.

Step 3: replace the cover of the battery compartment, re-screw it into position and ensure that it is fully closed.

WARNING REGARDING THE BATTERY

- Do not try to recharge a non-rechargeable battery.
- Remove worn batteries from the appliance.
- Follow the safety instructions, and the instructions for use and disposal from the manufacturer of the batteries.
- Never throw batteries on the fire.
- Do not mix new batteries with old (worn) batteries.

The battery must be appropriately recycled or disposed of. Do not dispose of the battery near a source of fire or directly with household waste. The battery might explode or leak. Remove the battery from the product if it will not be in use for a prolonged period. Batteries must be removed and replaced by an adult, or with adult supervision.

MAINTENANCE AND REPAIR

1. Ensure that the switch is in the ON position.
2. Keep the solar panel clean.
3. If the solar product does not switch on after 8 to 12 months of use, replace the rechargeable batteries, which may be weakened or worn. (1 battery 1.2V AA NI-MH 500mAh, rechargeable - The same, equivalent type as the one recommended must be used.)

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH: Schutzfolie vom Solarmodul abziehen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Das Produkt ist für die Verwendung in Außenbereichen vorgesehen. Einen schattenfreien, sonnigen Standort wählen. Geeignet ist ein Balkon (Befestigung z. B. am Geländer), eine Terrasse oder ein Garten. Die Klammern vorsichtig an einer widerstandsfähigen Fläche anbringen. Darauf achten, dass die Fläche unbeeinträchtigt bleibt.
- Das Produkt in den Wintermonaten ausschalten und an einem frostgeschützten Ort lagern.
- Der integrierte Akku wird über die Solarzelle in der Lichterkette aufgeladen. Die Lichterkette beginnt bei Dunkelheit automatisch zu leuchten und schaltet sich bei Tageslicht automatisch ab. Als Lichtquelle dient eine verbrauchsarme Leuchtdiode (LED).
- Ist die Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum unzureichend, wird der Akku nicht ausreichend geladen, um den Dauerbetrieb zu gewährleisten. Es handelt sich dabei nicht um einen Defekt der Lichterkette. Mehr Sonneneinstrahlung für den einwandfreien Betrieb abwarten oder den Akku über ein standardmäßiges Ladegerät aufladen.

LIEFERUMFANG

- Transparente Solar-Lichterkette
- 75 LED
- 1 NiMH-Akku (AA) 500 mAh
- 1 Solarmodul

LADEN UND BETRIEB

1. Den Schalter (neben der LED-Kontrollleuchte) in die Position ON (EIN) bringen. Das Solarprodukt laden und dazu mindestens 8 Stunden lang in direktem Sonnenlicht lassen. Für den ersten Gebrauch wird eine längere Ladedauer empfohlen.
2. Das Solarprodukt funktioniert automatisch. Bei direktem Sonnenlicht lädt es tagsüber automatisch den Akku und schaltet nachts automatisch das Licht ein.

HINWEIS: Um zu überprüfen, ob der Schalter auf ON (EIN) steht, das Solarmodul mit der Hand abdecken. Die Lichterkette sollte dann automatisch zu leuchten beginnen.

FUNKTIONEN

1. Das Produkt in einem Bereich installieren, wo es direktes Sonnenlicht erhält.
2. Den Stab dort in einen Blumenkasten oder auf einer Fläche (Rasen, Erde ...) einsetzen, wo Sie die Lichterkette ankleben möchten.
3. Den Schalter auf ON (EIN) lassen.
4. Eine Stelle im Freien suchen, die nicht von anderen nächtlichen Lichtquellen wie z. B. Straßenlaternen erhellt wird. Das Produkt kann nachts nicht automatisch zu leuchten beginnen, wenn es sich in der Nähe entsprechender Lichtquellen befindet.
5. Die Leuchtdauer richtet sich nach der Dosis an Sonnenlicht, die das Produkt erhält, der geographischen Lage, den Wetterbedingungen und der Anzahl der Sonnenscheinstunden.

AKKUWECHSEL

Schritt 1: Das Akkufach suchen. Es befindet sich unter dem Solarmodul. Das Akkufach mit einem kleinen Schraubendreher öffnen. Die Abdeckung abnehmen.

Schritt 2: Den alten Akku entnehmen und einen neuen AA-Akku einsetzen. Dabei auf die Polarität (+/-) achten, die im Akkufach markiert ist. Das Fach vorsichtig öffnen, um jede Beschädigung des Akkuanschlusses im Inneren zu vermeiden.

Schritt 3: Die Abdeckung wieder einsetzen, festschrauben und überprüfen, dass sie gut sitzt.

WARNHINWEISE ZU AKKU/BATTERIE

- Nicht versuchen, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Gebrauchte Akkus aus dem Gerät entfernen.
- Die Sicherheits-, Gebrauchs- und Entsorgungshinweise des Akkuherstellers beachten.
- Akkus und Batterien niemals ins Feuer geben.
- Alte (gebrauchte) und neue Akkus und Batterien nicht mischen.

Akkus und Batterien recyceln oder fachgerecht entsorgen. Akkus und Batterien nicht ins Feuer werfen oder direkt über den Hausmüll entsorgen. Akkus und Batterien können explodieren oder auslaufen. Akku bzw. Batterie bei längerem Nichtgebrauch aus dem Produkt entnehmen. Die Entnahme und das Einsetzen des Akkus bzw. der Batterie müssen durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.

PFLEGE UND FEHLERBEHEBUNG

1. Prüfen, ob die Taste auf ON (EIN) steht.
2. Das Solarmodul sauber halten.
3. Leuchtet das Solarprodukt nach 8 bis 12 Monaten Gebrauch nicht mehr, Akku tauschen, da dieser zu schwach oder abgenutzt sein kann. (1 AA-NiMH-Akku 1,2 V 500 mAh - als Ersatz einen gleichwertigen Akku verwenden.)

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

PRIMER USO: retire la película protectora del panel solar antes del primer uso.

PRECAUCIONES DE USO

- El producto está diseñado para su uso en exteriores. Asegúrese de elegir un lugar de instalación soleado sin sombra. Puede colocarla en el balcón (en una barandilla, por ejemplo), la terraza o el jardín. Agarre las pinzas con cuidado a una superficie dura, tenga cuidado de no alterar la superficie.
- Durante los meses de invierno, el producto debe apagarse y almacenarse cargado en un lugar protegido de las heladas.
- La célula solar del interior de la guirnalda luminosa se utiliza para cargar la pila recargable incorporada. La guirnalda luminosa se enciende automáticamente en la oscuridad y se apaga con la luz diurna. Un diodo emisor de luz (LED) con bajo consumo de energía se utiliza como fuente de luz.
- Durante los largos períodos de poca luz solar, el acumulador no se carga lo suficiente como para garantizar una disponibilidad de funcionamiento permanente. Pero eso no significa que la guirnalda luminosa esté defectuosa. Espere a los próximos días soleados que le permitan funcionar correctamente o cargue el acumulador con un cargador estándar.

ELEMENTOS INCLUIDOS

- Guirnalda solar de cuerda traslúcida
- 75 LED
- 1 pila 1,2V AA NI-MH 500mAh
- 1 panel solar de 2 V/80 mA

CARGA Y FUNCIONAMIENTO

1. Mueva el interruptor (situado cerca del indicador LED) hacia la posición ON. Recargue el producto solar colocándolo bajo la luz directa del sol durante al menos 8 horas. Se recomienda una carga prolongada para el primer uso.
2. El producto solar funcionará automáticamente. Se recargará automáticamente bajo la luz directa del sol durante el día y se encenderá al caer la noche.

NOTA: para comprobar que el interruptor está correctamente colocado en la posición ON, cubra el panel solar con la mano; la guirnalda luminosa debe encenderse automáticamente.

FUNCIONES

1. Instale el producto solar en un área donde esté expuesto a la luz directa del sol.
2. Clave el pico en una maceta, o al pie de la superficie (hierba, tierra...) sobre la que quiera sujetar la guirnalda.
3. Deje el interruptor en la posición ON.
4. Elija un lugar al aire libre lejos de otras fuentes de iluminación nocturna, como las luces de la calle. Es posible que el producto no se encienda automáticamente por la noche si está cerca de estas fuentes de luz.
5. La duración de la iluminación depende del nivel de exposición a la luz del sol del producto solar, la situación geográfica, las condiciones climáticas y el número de horas de sol.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Paso 1: localice el compartimiento de las pilas que se encuentra debajo del panel solar. Utilice un pequeño destornillador Phillips para abrir el compartimiento de las pilas, retire la tapa del compartimiento.

Paso 2: retire la pila vieja e instale una nueva pila AA recargable de acuerdo con el símbolo de polaridad +/- indicado en el compartimiento de las pilas. Abra el compartimiento con cuidado para evitar dañar la conexión del cableado dentro del terminal de la pila.

Paso 3: vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas, atornillela correctamente y asegúrese de que está bien cerrada.

ADVERTENCIA ACERCA DE LA PILA

- No intente recargar las pilas no recargables.
- No retire la pila gastada de la unidad.
- Siga las instrucciones de seguridad, uso y eliminación del fabricante de las pilas.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas (usadas).

La pila debe ser reciclada o eliminada adecuadamente. No tire la pila cerca de un foco de incendio o directamente con la basura doméstica. La pila puede explotar o tener fugas. Retire la pila del producto si no se utiliza durante mucho tiempo. La extracción y la sustitución de la pila deben ser realizadas por un adulto o bajo la supervisión de un adulto.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

1. Asegúrese de que el interruptor está en la posición ON.
2. Mantenga el panel solar limpio.
3. Si el producto solar no se enciende pasados entre 8 y 12 meses de uso, sustituya las pilas recargables, que pueden tener una carga baja o haberse gastado (1 pila 1,2V AA NI-MH 500mAh, recargable. Debe utilizarse el mismo tipo de pila recomendado.)

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO: retire a película protetora do painel solar antes da primeira utilização.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O produto foi concebido para ser utilizado no exterior. Escolha um local de instalação soalheiro e sem sombra. Pode ser colocada na varanda (num corrimão, por exemplo), no terraço ou no jardim. Aperte os grampos com atenção numa superfície resistente, certificando-se de que não danifica a superfície.
- Durante os meses de inverno, o produto deve ser desligado e armazenado num local resguardado do frio.
- A célula solar localizada no interior da grinalda luminosa permite carregar a pilha recarregável integrada. A grinalda luminosa ilumina-se automaticamente no escuro e desliga-se com a luz do dia. Um díodo emissor de luz (LED) com baixo consumo de energia é utilizado como fonte luminosa.
- Durante períodos prolongados de pouca luz solar, o acumulador não carrega o suficiente para garantir a disponibilidade de funcionamento permanente. Mal tal não significa que a grinalda luminosa solar esteja defeituosa. Aguarde a chegada dos próximos dias de sol que irão permitir o seu bom funcionamento ou carregue a bateria com um carregador normal.

ELEMENTOS INCLUÍDOS

- Grinalda solar cabo translúcido
- 75 LED
- 1 pilha 1,2 V AA NI-MH 500 mAh
- 1 painel solar 2 V 80 mA

CARREGAMENTO E FUNCIONAMENTO

1. Coloque o interruptor (localizado perto do indicador LED) na posição ON. Recarregue o produto solar e coloque-o sob a luz direta do sol durante pelo menos 8 horas. Recomenda-se um carregamento prolongado aquando da primeira utilização.
2. O produto solar funcionará automaticamente. O produto carrega-se automaticamente sob a luz solar durante o dia e ilumina-se depois de anoitecer.

NOTA: para verificar que o interruptor está corretamente posicionado na posição ON, coloque novamente o painel solar com a sua mão; a grinalda luminosa deve iluminar-se automaticamente.

FUNÇÕES

1. Instalar o produto solar numa zona em que fique exposto à luz direta do sol.
2. Enterre a estaca numa floreira, ou junto da superfície (relva, terra, etc.) na qual pretende prender a grinalda.
3. Deixe o interruptor na posição ON.
4. Escolha um local exterior afastado de outras fontes de iluminação noturna, tais como postes de eletricidade. O produto pode não se iluminar automaticamente à noite se ficar próximo de fontes de iluminação.
5. A duração da iluminação depende do nível de exposição à luz solar do produto, da situação geográfica, das condições meteorológicas e do número de horas de sol.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Passo 1: localizar o compartimento das pilhas que se encontra sob o painel solar. Utilize uma pequena chave de fendas Phillips para abrir o compartimento das pilhas, retire a proteção do compartimento.

Passo 2: retire a pilha usada e instale a pilha AA nova recarregável, respeitando o símbolo de polaridade +/- indicado no compartimento das pilhas. Abra o compartimento com cuidado para evitar danificar a ligação dos cabos no interior do terminal da pilha.

Passo 3: volte a colocar a proteção do compartimento das pilhas, volte a aparafusar e certifique-se de que está bem fechado.

ADVERTÊNCIA EM RELAÇÃO À PILHA

- Não carregue pilhas não recarregáveis.
- Retire a pilha antiga do aparelho.
- Siga as instruções de segurança, de utilização e de eliminação do fabricante das pilhas.
- Não elimine as pilhas com fogo.
- Não misture pilhas novas e pilhas antigas (usadas).

A pilha deve ser reciclada ou eliminada de forma adequada. Não deixe a pilha perto de uma fonte de incêndio ou diretamente com o lixo doméstico. A pilha pode explodir ou verter. Retire a pilha do produto caso não seja utilizada durante um longo período de tempo. A remoção e substituição da pilha deve ser efetuada por um adulto ou sob vigilância de um adulto.

MANUTENÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Certifique-se que o interruptor está na posição ON.
2. Conserve o painel solar adequado.
3. Se o produto solar não se iluminar após 8 a 12 meses de utilização, substitua as pilhas re-carregáveis, que podem estar fracas ou descarregadas. (1 pilha 1,2 V AA Ni-MH 500 mAh, re-carregável - Deve utilizar o mesmo tipo de pilha recomendado.)

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
N°service client : +33(O)1 8377 0000

IMPORTANT : VÉRIFIEZ LE CONTENU DE L'EMBALLAGE AVANT DE LE JETER POUR ÉVITER DE PERDRE LES PIÈCES NÉCESSAIRES AU MONTAGE
IMPORTANT: CHECK THE CONTENTS OF THE PACKAGING BEFORE DISCARDING IT FOR AVOID LOSS OF PARTS NECESSARY FOR ASSEMBLY
WICHTIG: PRÜFEN SIE DEN INHALT DER VERPACKUNG, BEVOR SIE SIE ENTSORGEN VERMEIDEN SIE DEN VERLUST VON TEILEN, DIE FÜR DIE MONTAGE NOTWENDIG SIND
IMPORTANTE: COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE ANTES DE DESECHARLO EVITE LA PÉRDIDA DE PIEZAS NECESARIAS PARA EL ENSAMBLAJE
IMPORTANTE: VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM ANTES DE DESCARTÁ-LO EVITAR PERDA DE PEÇAS NECESSÁRIAS PARA MONTAGEM



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Entspricht europäischen Normen.
Conforme con las normas europeas.
Em conformidade com as normas europeias.



Résistant aux projections d'eau.
Splash resistant.
Spritzwassergeschützt.
Resistente a salpicaduras de agua.
Resistente a salpicos de água.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.